

Apresentação

Temos o prazer de apresentar o segundo número da **Intersecciones – Revista da APEESP**. Enquanto o primeiro número foi lançado durante o **II Simpósio da APEESP**, este segundo é uma edição especial que conta com alguns dos trabalhos apresentados nesse evento.

O simpósio teve lugar nos dias 13 e 14 de setembro de 2013, na cidade de São Paulo, em comemoração aos 30 anos da Associação de Professores de Espanhol do Estado de São Paulo (APEESP), e em homenagem ao professor Mario González. O evento marcou um momento de comemoração, mas também de reflexão. Foram muitos os desafios encontrados ao longo da existência da associação, mas também muitas as vitórias. Contudo, o maior desafio da APEESP neste momento é sem dúvida promover uma participação mais ativa dos atuais e futuros professores de espanhol na associação. São poucos os que efetivamente são filiados e muitos os que se dirigem à ela de forma a demonstrar que desconhecem os objetivos dessa instituição. Entendemos que essa postura é fruto do distanciamento entre os professores e a APEESP, distância que as últimas gestões vêm buscando diminuir. O **II Simpósio da APEESP** e a **Intersecciones – Revista da APEESP** foram pensados também como mais um gesto dessa aproximação.

E, nesse sentido, consideramos que o simpósio foi um sucesso porque, além das mesas que trouxeram à baila discussões de alto nível encabeçadas por reconhecidos pesquisadores convidados¹, tivemos a participação, com a apresentação de trabalho ou como ouvintes, de professores das redes pública e privada do ensino básico e superior, além de estudantes de graduação em Letras. Estes participantes vieram não somente de diferentes partes da região metropolitana de São Paulo, como também do interior do Estado.

1 O primeiro dia do evento teve lugar na Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo e teve como título da mesa de abertura “O espanhol no Brasil: histórico e perspectivas-Homenagem ao Prof. Mario González”. Dessa mesa participaram a Profa. Dra. Neide González (USP), o Prof. Dr. Antonio Esteves (UNESP), o Prof. Me. Marcos Maurício Alves da Silva (ESPM) e o Prof. Me. Gustavo Garcia (Presidente da APEESP). Já a mesa de encerramento do primeiro dia contou com a conferência “Alcances y límites del Diccionario del español de México” proferida pelo Prof. Dr. Luis Fernando Lara (ColMex) e mediada pela Profa. Dra. Maria Teresa Celada. O segundo dia do evento teve lugar no Memorial da América Latina e contou com três mesas. A primeira se chamava “A formação e o trabalho do tradutor” e foi composta pela Profa. Dra. Heloísa Pezza Cintrão (USP), pela tradutora juramentada María del Pilar Sacristán Martín, tendo sido mediada pela Profa. Me. Bruna Macedo. A segunda mesa, “A noção de cultura no ensino de Língua Estrangeira”, era formada pelo Prof. Dr. Carlos Bonfim (UFBA), pela Profa. Dra. Silvana Serrani (UNICAMP) e foi mediada pelo Prof. Me. Jorge Rodrigues Souza Jr. Por fim, a terceira mesa se titulava “Políticas linguísticas na atualidade latino-americana” e era composta pelo Prof. Dr. Carlos Alberto Faraco (UFPR) e pelo Prof. Dr. Xoán Lagares (UFF), tendo sido mediada pelo Prof. Dr. Adrián Fanjul. A gravação, em vídeo ou áudio, de todas as mesas de convidados estão disponíveis no canal da APEESP no Youtube: http://www.youtube.com/channel/UCKcO_MHlv6rvwk_Q5M4BloQ.

Tivemos ainda participantes de outros estados do país, como Minas Gerais, Rio de Janeiro e Mato Grosso, além da apresentação de uma comunicação de duas professoras do México. Tal quadro de participações demonstra, também, um crescimento do evento, em comparação com sua primeira edição, há 5 anos. No I Simpósio da APEESP se realizaram mesas com palestrantes convidados, apenas, ao longo de um único dia.

Como mais um fruto desse evento e dos 30 anos da APEESP, sai agora publicado este segundo número da **Intersecciones – Revista da APEESP**. Aqui o leitor poderá encontrar na primeira seção, denominada **Conferências**, três artigos frutos das mesas de convidados. Na segunda seção, titulada **Comunicações**, encontram-se nove artigos resultados das apresentações.

Aproveitamos para agradecer a todos os convidados, participantes e colaboradores do **II Simpósio da APEESP**. Pelo apoio, agradamos à Universidade de São Paulo e à FFLCH, à Universidade Federal de São Paulo e à EFLCH, e ao Memorial da América Latina. Agradamos à Capes, por financiar o simpósio e estes anais. Por fim, agradecemos especialmente à professora Maria Teresa Celada, pelo trabalho em conjunto com a organização, e ao professor Adrián Pablo Fanjul, pelo apoio constante.

Também reiteramos as homenagens feitas, durante o simpósio e o primeiro número da revista, ao professor Mario González. Registramos o nosso agradecimento ao grande professor e pesquisador que tanto realizou pelo hispanismo no Brasil e pela luta de direitos e de melhores condições de trabalho para os professores de espanhol em São Paulo.

Ademais, convidamos os interessados em publicar seus artigos ou propostas didáticas no próximo número da **Intersecciones** a enviar seus trabalhos, escritos em português ou espanhol, para o nosso endereço eletrônico: revistaapeesp@gmail.com. A proposta mais detalhada da revista e suas normas de publicação estão no site da APEESP (www.apeesp.com.br).

Por fim, desejamos a todos uma ótima leitura e muitos anos de existência, lutas e conquistas à APEESP.

Comissão Editorial
2013-2014